



Ottobre 2007

TRAVEL INDUSTRY NEWS AFFECTING CORPORATE TRAVEL MANAGERS

Pirelli sceglie CWT come partner per la gestione dei viaggi d'affari

L'accordo comprende anche l'acquisto delle attività della società Polo Viaggi

Il Gruppo Pirelli ha scelto Carlson Wagonlit Travel come partner per la gestione dei propri viaggi d'affari. Pirelli - fondata 135 anni fa - è oggi un gruppo multinazionale attivo in oltre 160 paesi che opera nei settori pneumatici, immobiliare, fotonica e ambiente. Complessivamente conta circa 30mila dipendenti.

Tra gli elementi che hanno determinato la scelta di Carlson Wagonlit Travel da parte di Pirelli vi sono, in particolare, l'eccellenza delle sue soluzioni consulenziali, l'offerta di un puntuale reporting sulle spese attraverso strumenti online di ultima generazione e la disponibilità di sofisticati sistemi di tracking dei viaggiatori per la gestione delle emergenze.

A seguito della scelta strategica effettuata da Pirelli di affidarsi a un partner esterno per la gestione dei propri viaggi d'affari, le attività della controllata Polo Viaggi S.r.l. sono state cedute a Carlson Wagonlit Italia con effetto dal 1° ottobre 2007. Polo Viaggi - agenzia specializzata nell'organizzazione dei viaggi d'affari e affermata realtà anche nel settore Incentive e Leisure - opera a Milano da oltre vent'anni.

«La decisione del Gruppo Pirelli di affidare a CWT la gestione dei suoi viaggi d'affari - ha commentato Roberto Bacchi, amministratore delegato di Carlson Wagonlit Italia - segna l'inizio della collaborazione tra due grandi gruppi. E dimostra, ancora una volta, l'efficacia e la competitività delle nostre soluzioni. L'integrazione delle risorse di Polo Viaggi nella struttura permetterà a CWT di beneficiare del bagaglio di esperienze e conoscenze delle specifiche esigenze del Gruppo Pirelli e degli altri Clienti di Polo Viaggi, accumulate dallo staff nel corso degli anni, e di garantire continuità nella gestione del servizio».

L'operazione segue l'acquisizione di Navigant International negli Stati Uniti nell'agosto 2006 e quella di Preferred Travel, un'altra società statunitense, nell'agosto di quest'anno. Lo scorso luglio, poi, CWT ha ottenuto il controllo della sua joint venture in India, incrementando la sua partecipazione dal 50 al 76%. «L'acquisizione delle attività di Polo Viaggi - ha aggiunto Bacchi - sottolinea l'importanza strategica del Mercato Italiano per CWT e consolida ulteriormente la nostra leadership sul mercato nazionale del business travel».

IN THIS ISSUE

Travel Management: *I risultati dell'ultima survey di Carlson Hotels Worldwide*

Travel Trends: *Runzheimer prevede un aumento dei costi del 4,5%*

Technology: *Moneydirect, Joint Venture tra Amadeus e Sabre*

Travel Management

I risultati dell'ultima survey di Carlson Hotels Worldwide

Le cancellazioni last-minute dei voli e i ritardi sono le preoccupazioni maggiori dei viaggiatori d'affari. In terza posizione, la mancanza di comunicazione del personale delle compagnie aeree. Questi i principali risultati della survey recentemente condotta su oltre 1000 viaggiatori a livello globale da Synovate Travel & Leisure research firm per conto di Carlson Hotels Worldwide, uno dei gruppi operativi di Carlson, leader globale nei servizi di hotellerie e ospitalità con 965 location in 71 Paesi con brand quali Regent Hotels & Resorts, Radisson Hotels & Resorts, Park Plaza Hotels & Resorts, Park Inn.

Tra le principali fonti di gratificazione per un business traveller in viaggio vi sono, nell'ordine, la possibilità di visitare posti interessanti (70% degli intervistati), di staccare dalla routine lavorativa (60%) e di incontrare nuove persone (51%). Per quanto riguarda i servizi alberghieri, gli elementi più apprezzati sono l'upgrade della camera (59%), la disponibilità del servizio Internet gratuito (56%) e la comodità del letto (50%).

Travel Trends

Runzheimer prevede un aumento dei costi di travel del 4,5%

E' stata pubblicata pochi giorni fa l'indagine "Business Travel Forecast 2008" di Runzheimer International. L'autorevole società di ricerche statunitense prevede un incremento nei costi di travel - comprendendo i voli aerei, i pernottamenti, la ristorazione e il noleggio a breve - pari al 4,5%, sulla base dei dati storici e della situazione di mercato. L'incremento sarà solo leggermente superiore a quello del 2007.

Più nel dettaglio, le tariffe aeree, gli hotel e i costi di ristorazione aumenteranno ciascuna di cinque punti percentuali. La relativamente ridotta crescita delle tariffe aeree è dovuta alla crescente pressione dei vettori low cost mentre quella delle camere d'hotel è dovuta alla resistenza dei buyer all'escalation dei prezzi. Strategie quali il downgrading della tipologia di stanza potrebbero essere utilizzate se la negoziazione non fosse sufficiente a controllare i costi di pernottamento. Per quanto riguarda i pasti, i cambiamenti nelle abitudini alimentari dei viaggiatori e il crescente numero di hotel che offrono la colazione complimentary sono i principali fattori che conducono al previsto aumento del 5%. Tra l'altro, è in aumento il numero delle aziende che negozia il costo dei pasti nelle location più frequentemente utilizzate e che inserisce nella policy massimali di spesa relativi ai pasti al fine di controllare maggiormente i costi. Runzheimer prevede infine un incremento del 3% per quanto riguarda l'autonoleggio.

Airlines Industry

IATA: cresce il traffico aereo in agosto

Sulla base degli ultimi dati diffusi da IATA (International Air Transport Association) e relativi al mese di agosto, il traffico aereo passeggeri è cresciuto a livello globale dell'8,6%, registrando il tasso di crescita più elevato degli ultimi 16 mesi. Va però sottolineato che su tale dato incide anche il livello contenuto di traffico dell'agosto 2006 quando la domanda fu indebolita dalle preoccupazioni sulla sicurezza nel Nord Atlantico. I tassi di crescita più elevati si registrano in Medio Oriente (+19,8%), America Latina (+14,4%) e nell'area Asia-Pacific (+9,5%). Il load factor complessivo è pari in agosto a 80,3%, leggermente più basso rispetto al livello record di luglio ma superiore dello 0,9% a quello dell'agosto dello scorso anno.

Load factor internazionale del 71% per Tam a settembre

Tam ha annunciato i suoi dati operativi per il mese di settembre 2007. La compagnia brasiliana ha registrato nel mercato domestico una crescita dello 0,3% nel Rpk (domanda) rispetto allo stesso periodo del 2006 e un aumento dell'11,0% nell'Ask (offerta). In settembre la domanda del mercato è cresciuta del 6,7% e l'offerta del 20,2% mentre il market share domestico registrato da Tam è stato del 48,1%. Il load factor si è assestato a quota 66,1%, quasi due punti percentuali sopra la media di mercato (64,2%).

Nel mercato internazionale, Tam ha registrato una crescita del 62,7% nel Rpk e del 76,2% nell'Ask rispetto allo stesso periodo del 2006. La Compagnia ha registrato un market share del 69,8%, con una crescita di 9,8 punti percentuali rispetto all'anno scorso. Il load factor di Tam ha raggiunto il 71,0%, oltre 5 punti percentuali sopra la media di mercato (65,6%).

A Emirates un premio per l'intrattenimento in volo

Grazie ai continui investimenti di Emirates per aggiornare e innovare l'intrattenimento in volo offerto a tutti i passeggeri, la compagnia si è aggiudicata tre nuovi riconoscimenti al World Airline Entertainment Association's Avion Awards - l'equivalente degli oscar per il settore aereo nell'intrattenimento in volo - che si è svolto a Toronto in Canada. Emirates è stata premiata come "Miglior lfe nel mondo" (intrattenimento in volo) nella categoria linee aeree con una flotta superiore a 25 aeromobili; "Miglior lfe nel

Medio Oriente" e "Miglior rendimento lfe" per l'originale proposta offerta ai clienti durante la Coppa del Mondo del 2006, quando la compagnia trasmise tutte le partite di calcio in diretta, fornendo i risultati in tempo reale grazie ai suoi sistemi di intrattenimento di bordo. L'annuale Avion Awards premia l'eccellenza nell'intrattenimento in volo. Quest'anno, oltre a una giuria selezionata che comprendeva oltre 20 esperti in campo lfe, sono stati intervistati più di 36.000 passeggeri in tutto il mondo per votare oltre 30 compagnie aeree in lista per il premio.

Primo Airbus A380 per Singapore Airlines

L'Airbus A380 Superjumbo è il più grande aereo di linea del mondo: 853 posti nella versione charter, 525 in quella standard su due ponti. Il primo esemplare è stato consegnato a Singapore Airlines ed è partito per il suo primo volo commerciale il 25 ottobre, con destinazione Sydney. L'A380 è destinato a far concorrenza al Boeing 747, che può trasportare nella versione più capiente 450 passeggeri. Il costo medio di un velivolo è di 320 milioni di dollari. Per raggiungere il punto di equilibrio, Airbus dovrà venderne almeno 420 esemplari. Il ritmo delle consegne previsto è di 14 velivoli nel 2008, 25 nel 2009 e 44 nel 2010, quando la produzione entrerà a regime. Il quadrimotore di Singapore Airlines, il primo dei 189 ordinati finora dalle 16 compagnie clienti, rappresenta una delle versioni più lussuose, con "solo" 471 posti. In questa configurazione l'aereo offre 12 suite di prima classe dotate di cabine individuali e matrimoniali, 60 posti in business - definita "la più spaziosa del mondo" dalla compagnia asiatica - e 399 posti in classe economica. Ogni sedile è dotato di schermo video individuale. Più lussuoso, dunque, ma anche più caro: il posto a bordo costerà tra il 20% (classe business) e l'80% (prima classe) in più rispetto al "vecchio" Jumbo Jet.

Lufthansa: utile operativo oltre il miliardo di euro nei primi nove mesi

Nei primi nove mesi del 2007 il Gruppo Lufthansa ha incrementato l'utile operativo del 57% portandolo a 1,1 miliardi di euro. Né il costo elevato del carburante, né le agitazioni dei mercati finanziari internazionali negli ultimi mesi né la dura concorrenza hanno avuto effetti negativi sull'andamento del Gruppo Lufthansa. Anche nel terzo trimestre tutte le divisioni del Gruppo hanno registrato un risultato positivo, sottolineando il successo della strategia del Gruppo orientata al profitto e alla focalizzazione sulle competenze chiave.

In particolare, nel periodo gennaio-settembre 2007, il Gruppo Lufthansa ha incrementato i ricavi del 9,3%

portandoli a 16,4 miliardi di euro. I ricavi derivanti dal traffico aereo sono cresciuti del 9,8% raggiungendo i 12,7 miliardi di euro. In questi risultati sono inclusi, per la prima volta, anche quelli di SWISS International Airlines integrata nel Gruppo a partire dal 1° luglio per il periodo luglio-settembre. Oltre agli effetti di consolidamento, è stato decisivo per la crescita l'aumento del numero dei passeggeri trasportati. Complessivamente i ricavi del Gruppo sono passati a 17,5 miliardi di euro, registrando un incremento del 9,7%. A causa dell'espansione dell'offerta e degli effetti del consolidamento, le spese operative sono cresciute del 7,6% passando a 16,3 miliardi di euro, proporzionalmente inferiore rispetto al livello di crescita. Attualmente le compagnie aeree del gruppo hanno ordinato ben 170 nuovi aeromobili per un valore di circa 14 miliardi di euro, un contributo importante per la tutela dell'ambiente.

Other Suppliers

Hotels

Hotel Benchmark Survey in Giappone

In risposta alle richieste dell'industria dell'hotellerie giapponese, Deloitte ha lanciato anche in Giappone la sua survey "HotelBenchmark". E' la prima volta che sono disponibili dati sull'occupazione e sulle tariffe del mercato giapponese. L'indagine propone analisi e trend sulle principali città e isole giapponesi. Durante i primi otto mesi del 2007, il mercato alberghiero giapponese ha registrato un incremento del revPAR del 3,1% rispetto allo scorso anno. Come molti altri mercati asiatici, la performance è stata ottenuta grazie alla crescita delle tariffe medie per camera. Posto che il Giappone sta attualmente attraversando una fase di crescita di lunga durata, non sorprende che gli hotel abbiano beneficiato in primis di questo periodo favorevole. Il revPAR complessivo è aumentato del 5,1% in Agosto. Tra le principali città, gli hotel di Tokio hanno ottenuto un revPAR del 10,2%; anche Osaka mostra un buon andamento (anche grazie ai mondiali di Atletica svoltisi in agosto), con un revPAR in crescita del 6,1%.

Un nuovo modello di business alberghiero per Accor

Il gruppo Accor punta ad aumentare di tre punti il proprio margine operativo grazie all'avvio di un nuovo modello di business alberghiero. Tra i punti principali del piano è da sottolineare la crescita del portfolio, che dovrebbe salire

dalle attuali 4mila a 5mila strutture nel 2010, con 600mila camere. La strategia conta sull'aumento del market share in Europa per quanto riguarda gli hotel di gamma media attraverso una maggiore segmentazione dell'offerta (Suitehotel, Adagio, Novotel e Mercure), ma anche nel comparto economico con All Seasons e l'apertura dei nuovi Etap. A livello mondiale la sfida si basa anche sulle performance di alta gamma di Pullman e Sofitel.

Una Hotels & Resorts, 41,2 mln di euro il fatturato dei primi nove mesi

Una Hotels & Resorts ha chiuso i primi nove mesi dell'anno con un fatturato di 41,2 milioni di euro. La previsione di chiusura 2007 ammonta a 55 milioni di euro, con un incremento del 6% rispetto all'anno precedente. Performance particolarmente positive per la piazza di Milano che presenta un RevPar superiore di 10 punti alla media Aica e un'occupazione delle strutture del gruppo del 67%, superiore alla media Aica nazionale. La recente apertura di due nuovi Una Hotel (Una Hotel Versilia e Una Hotel Venezia) testimoniano il prosieguo per Una Hotels & Resorts di una strategia immobiliare di sviluppo che ha condotto la catena in pochi anni a essere presente su tutto il territorio nazionale.

Sia Una Hotel Versilia che Una Hotel Venezia sono strutture di proprietà e la gestione alberghiera è diretta. I due hotel impiegheranno 55 nuovi addetti, che si sommano ai 750 già in forza al gruppo. Nell'ambito del progetto di sviluppo vi è spazio anche per forme di gestione indiretta, quali ad esempio il franchising, già portato avanti con successo dal brand Unaway Hotels.

Ferrovie

Ferrovie Finlandesi, nel 2010 quattro nuovi treni ad alta velocità

Entreranno in servizio nel 2010 i quattro nuovi treni ad alta velocità acquistati dalle Ferrovie Finlandesi per la tratta Helsinki - San Pietroburgo, con l'obiettivo di ridurre il tempo di percorrenza dalle attuali 5 ore e mezza a 3 ore circa, con quattro frequenze giornaliere in andata e ritorno. Il progetto include interventi sulle linee sia in Finlandia sia in Russia. I nuovi treni potranno viaggiare su scartamenti diversi, avranno una velocità di 220 km/h e saranno articolati in 7 vagoni dotati di ogni servizio per un totale di 350 posti a sedere. E' previsto che il traffico tra Finlandia e Russia lungo questa tratta si triplicherà in 5 anni.

Ferrovie Tedesche, divieto di fumare

Dal 1° settembre su tutti i treni della Deutsche Bahn è entrato in vigore il divieto di fumo. Anche nelle stazioni è vietato fumare, ad esclusione di alcune zone speciali e ben distinte, allestite appositamente per i fumatori.

Dalla Germania alla Danimarca in alta velocità

Molte le novità di Deutsche Bahn con l'orario invernale. Tra le principali, segnaliamo la possibilità, per il cliente che viaggia da solo su un treno notturno, di prenotare un vagone letto ad uso esclusivo senza aver bisogno di un biglietto di 1° classe. Inoltre, il treno notturno da Basilea a Copenaghen passa da stagionale a giornaliero e verrà introdotto un nuovo collegamento notturno diretto da Basilea a Praga. Dal 9 dicembre, poi, i treni ad alta velocità Ice di Db circoleranno - in collaborazione con le Ferrovie danesi (Dsb) - sulle tratte Amburgo-Flensburg-Arhus e Amburgo-Puttgarden-Copenaghen. E' questa una tratta sulla quale ci si attende un incremento dei pax del 30% entro il 2015).

Autonoleggio

Charme & Relax e Avis in partnership

Charme & Relax annuncia la nuova partnership appena siglata con Avis Autonoleggio, che permette agli ospiti di usufruire di particolari sconti per l'autonoleggio in Italia. Per i noleggi effettuati sul territorio nazionale, infatti, sia sulla tariffa giornaliera Standard che sulla tariffa settimanale di minimo 3 giorni, viene applicato uno sconto del 10%. Fino al 31 dicembre 2007 Avis propone, inoltre, una tariffa promozionale a tutti gli ospiti di Charme & Relax: uno sconto del 20% sempre sul noleggio auto. Per usufruire di tale offerta è sufficiente comunicare il codice AWD (Avis Worldwide Discount) che consente di prenotare attraverso tutti i canali di prenotazione con la certezza di ottenere sempre le condizioni concordate.

Europcar: risultati del primo semestre 2007

Ottime performance di Europcar nel primo semestre dell'anno. La compagnia ha registrato un forte incremento dei ricavi che hanno raggiunto quota 884.9milioni di euro (+28.3%) con una crescita organica del 5.7%. In crescita anche l'EBIT a 85.8 milioni di euro (+49.5%) con un margine operativo che migliora fino a raggiungere il 9.7% del fatturato.



Mice – Meetings & Events

Dati positivi dall'Osservatorio Congressuale Italiano

Il mercato congressuale italiano contribuisce con numeri importanti al Pil del nostro paese: 102.519 gli incontri organizzati, 19.246.088 i partecipanti, 32.182.722 le giornate di presenza congressuale. Partendo da questi dati Italcongressi ha adottato come progetto pilota dei distretti congressuali l'Eur che, da un punto di vista logistico e strutturale, presenta le maggiori potenzialità per diventare, con il coinvolgimento di tutti gli attori del settore, un distretto di eccellenza da sviluppare entro il 2010.

All'insegna dell'innovazione tecnologica il nuovo Palacongressi di Rimini

Botole a scomparsa, proiettori invisibili, "tiri a catena" comandati a distanza, suono dolby. Il nascente Palacongressi della Riviera di Rimini (29.000 mq di aree calpestabili con una capienza massima di 42 sale per 9.300 posti complessivi) sarà un'avveniristica macchina da spettacolo, oltre che da business meeting, grazie all'avanzata tecnologia per impianti audio, video e di illuminazione di cui sarà dotato. La struttura, in fase di costruzione, è stata pensata e progettata per offrire la massima efficienza e versatilità e sarà in grado di dare risposte efficaci a ogni tipo di cliente e per qualsiasi tipologia di evento. Un Palacongressi polifunzionale in cui ospitare eventi di differente natura, anche in contemporanea.

A Milano torna a rivivere il Palazzo del Ghiaccio

E' stato restituito alla città e all'originale fasto lo storico Palazzo del Ghiaccio di Milano, inaugurato all'inizio degli anni Venti come la più grande pista da pattinaggio coperta d'Europa e oggi trasformato in un'importante location per eventi. L'intervento di ristrutturazione, avviato nel 2005 e realizzato con un investimento complessivo di circa 7 milioni di euro, ha recuperato l'ampia struttura in cemento e ferro mantenendone inalterate le funzioni preesistenti (la pista di pattinaggio su ghiaccio per attività sportiva non agonistica è ripristinabile all'occorrenza) e, soprattutto, valorizzandone le peculiarità che rendono questo edificio storico una location dal fascino originale. Il Palazzo del Ghiaccio dispone di ampi spazi: oltre al grande parterre principale (oltre 2.400 mq) vi sono due gallerie che si affacciano direttamente sulla suggestiva area principale. La prima è una zona di quasi 200 mq, con una lunga vetrata che affaccia sulla pista, da allestire come

lounge, bar o spazio catering, mentre al primo piano vi è un open space di oltre 400 mq da trasformare in area vip, bar o ristorante. Infine, sono stati appena terminati i lavori di ristrutturazione di una suggestiva terrazza all'ultimo piano (di oltre 400 mq), affacciata sulla stazione di Porta Vittoria, utilizzabile per cocktail e momenti all'aperto.

Città d'affari europee: Milano e Roma tra le "top 10"

Milano figura quest'anno al settimo posto della classifica generale delle città europee delle migliori "business location", guadagnando due posizioni rispetto al 2006. Roma è al nono posto. La classifica, denominata European Cities Monitor (ECM), si basa su interviste ai Senior Manager e Board Director incaricati della scelta delle location per 500 tra le principali società in Europa. Lo studio individua i fattori che le società considerano determinanti nella selezione di una location, intesa come città d'affari, e mette a confronto le performance delle 33 principali città europee relativamente a singoli parametri. Milano registra nel complesso un miglioramento, rimanendo stabile al sesto posto in termini di facilità di accesso ai mercati e guadagnando invece una posizione per la presenza di staff qualificato. Cala invece la facilità di collegamento con i trasporti extraurbani (dal 12° al 13° posto) e soprattutto la qualità delle telecomunicazioni (dal 16° al 19° posto), mentre guadagna quattro posizioni in termini di costo del personale e valore degli spazi a uso uffici. Secondo il report, Milano non è inferiore a città come Barcellona, Praga e Dublino, ma a differenza di queste non fa ancora abbastanza per promuovere se stessa. Roma registra invece un complessivo peggioramento rispetto al 2006, soprattutto in termini di facilità di accesso ai mercati, (passando dalla 19° alla 31° posizione), di costo del personale e di trasporti esterni. Migliora invece la qualità delle telecomunicazioni e il valore degli spazi a uso uffici. Nel complesso, Roma si mantiene all'interno della classifica di ECM, ma non riesce a promuoversi. Per quanto riguarda le altre città europee, Mosca è la città che avrà la maggiore espansione nei prossimi anni, Londra possiede i migliori hotel e Barcellona offre le migliori soluzioni per i residenti all'estero.

Technology

Moneydirect, joint venture Amadeus-Sabre

Sabre Holdings e Amadeus hanno annunciato il lancio di Moneydirect, una joint venture che fornirà la prima soluzione per l'elaborazione sicura e automatizzata di pagamenti, compensazioni e riconciliazioni. Moneydirect si

concentrerà inizialmente su fornitori di servizi di viaggio come hotel, linee di crociera, tour operator, aziende di noleggio auto, traghetti, ferrovie e intermediari come agenzie di viaggio e grossisti. Lo scopo della joint venture è di creare una soluzione standard per il settore, che meglio risponda alle esigenze del mercato in termini di efficienza dei pagamenti, maggiore automazione e integrazione. Moneydirect andrà a integrare gli strumenti finanziari esistenti in una piattaforma multicanale e Gds indipendente, flessibile e facile da usare. Moneydirect ha ricevuto l'approvazione della commissione europea lo scorso 12 settembre.

Nuova soluzione di AirPlus International per le emissioni di CO2

Airplus International ha lanciato una soluzione automatica che indica il livello di emissioni di CO2 generate, e permette così ai clienti di AirPlus di pagare automaticamente per le emissioni inquinanti dei voli acquistati con la carta di credito AirPlus aziendale.

Airports

Hong Kong miglior hub del mondo

E' Hong Kong il miglior hub del mondo: a dirlo Skytrax, che ha monitorato negli ultimi undici mesi quasi otto milioni di passeggeri. Lo scalo ha conquistato il primato dal secondo posto del 2006. Medaglia d'argento quest'anno va, prima volta nella storia dell'indagine, in "condivisione", a Seoul Incheon e Singapore Changi. In quarta posizione si trova il primo scalo europeo, Monaco. Seguono Kuala Lumpur, Zurigo e Amsterdam Schipol. La rivelazione dell'anno è Madrid, balzata dalla ventiduesima alla decima posizione.

Passeggeri in crescita per il Catullo di Verona

Le cifre che fotografano l'andamento del Valerio Catullo superano ogni aspettativa. In agosto sono stati 474mila i viaggiatori che hanno preso lo scalo veronese come punto di riferimento per i propri spostamenti: quasi 344 mila hanno scelto mete internazionali e altri 128 mila si sono limitati alle tratte nazionali, con un aumento complessivo rispetto all'estate scorsa del 18%. In settembre l'incremento ha raggiunto il 20% rispetto all'anno scorso. L'andamento si è mantenuto positivo per tutta l'estate, con picchi da 50 mila presenze nel corso dei fine settimana: un tetto mai registrato prima nella storia del Catullo.

